

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 51

Artikel: Gfürchig oder nöd gfürchig
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-752092>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

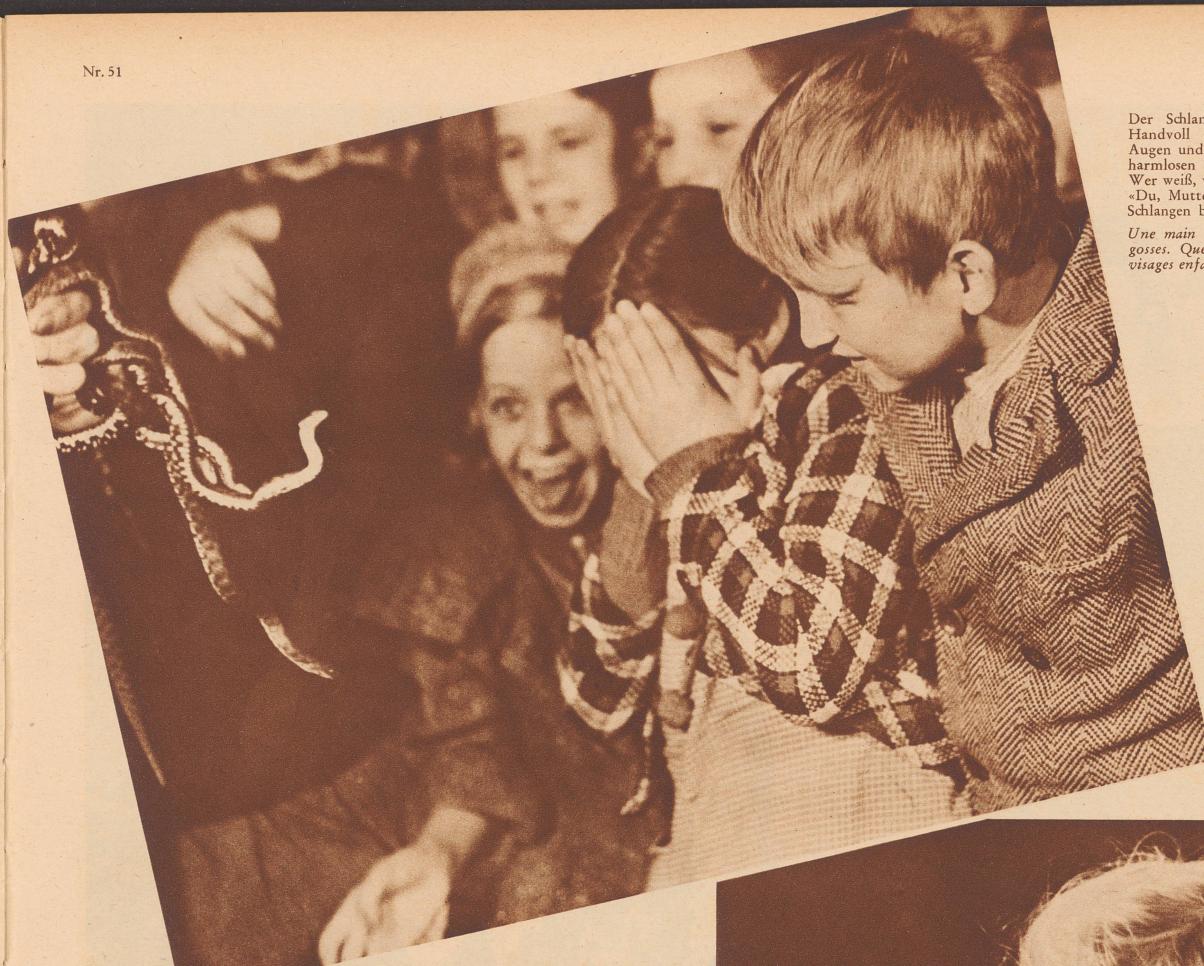
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Gfürchig oder nöd gfürchig

Herr Gretler von Ostermundigen (Bern) führt in den Schulen zur Belehrung und Unterhaltung seine ungiftigen Schlangen vor



Aufnahmen von einer Schlangenvorführung in Adliswil von Gotthard Schuh

Un ami des serpents

M. Gretler d'Ostermundigen (Berne) ne partage pas la répulsion des masses pour les serpents. Il possède une collection de plus de cent reptiles, collection qu'il va montrer et commenter aux enfants des écoles.

Der Schlangenfreund. Die Schlange, die sich um seinen Hals windet, ist die junge Riesenschlange Boa Constrictor. Sie ist über 2 m lang und lebt in den Tropen.

L'ami des serpents commente le boa constrictor. Celui qu'il porte autour du cou est un jeune, il ne mesure pas plus de 2 mètres. Les boas adultes atteignent 6 mètres. Ils vivent sous les tropiques.



Der Schlangenfreund hält den Kindern eine Handvoll Schlangen, Ringelnattern vor die Augen und erzählt der erschrockten Schar vom harmlosen Leben und Treiben dieser Tierlein. Wer weiß, vielleicht kam einer der Kinder heim: «Du, Mutter, kann mir das Christkindli keine Schlangen bringen?»

Une main pleine de reptiles s'agit devant les gosses. Que de réactions diverses animent les visages enfantins!

Unten:

Die größte Schlange Europas, die Vierstreifennatter, im Balkan heimisch, kann eine Länge von 2 m erreichen. Das Mädchen, dem sie sich um den Hals schlingt, widersteht standhaft dem Schrecken und zeigt seinen Kameraden, daß es im Leben sicher einmal seinen «Mann» stellen wird.

M. Gretler a fait une adepte. Cette petite fille n'éprouve aucune peur à laisser s'enrouler autour de son cou cette couleuvre à quatre raies. Ce reptile, le plus long d'Europe, atteint 2 mètres. Il vit dans les Balkans.



Das Hoch auf den Kaiser

der japanischen Truppen auf der Ringmauer von Tayuan, einer lang und heiß umstrittenen Stadt auf dem nördlichen Kriegschauplatz.
«Vive le Mikado!» Les troupes japonaises qui viennent de s'emparer de Tayuan manifestent leur enthousiasme.



Eugen Weidmann

der sechsfache Mörder von St-Cloud, unmittelbar nach seiner Verhaftung beim ersten Verhör im Polizeibureau von Versailles. Sechs Menschen: den Häuseragenten Lesobre, den deutschen Emigranten Frommer, den Taxichauffeur Couffy, den Impresario Leblond, die Tänzerin Joan de Koven und die Elsässerin Jeanne Keller hat Weidmann teils durch Erschießen, teils durch Erwürgen umgebracht und beraubt. Seine Verhaftung vollzog sich nicht ganz reibungslos. Er griff zur Pistole und verletzte zwei Polizisten. Indessen kam auch er, wie es scheint, nicht ganz ungeschoren davon.

Eugène Weidmann, le «tueur de St-Cloud», dans les locaux de la police à Versailles. Par six fois meurtrier, Weidmann avait exécuté : Lesobre, agent de location; Frommer, émigré allemand; Couffy, chauffeur de taxi; Leblond, impresario; Joan de Koven, danseuse, et la jeune Alsacienne Jeanne Keller. Au moment de son arrestation, il opposa une vive résistance et blessa deux agents à coups de revolver. Les policiers ne ménagèrent point les représailles.

Photo Presse-Diffusion



Schwer beschädigt

Ein mächtiger Bergsturz hat in der Nähe von Los Angeles ein Stück einer modernen und eleganten Straße verschüttet und stellenweise um mehrere Meter verschoben. Ein Wagen, der unterwegs war, wurde von den Gesteinsmassen eingeklemmt. Die Insassen blieben heil.
Éboulement à Los Angeles. Le sol a glissé sur la chaussée. D'énormes pierres ont coincé cette voiture dont les occupants sont par miracle indemnes.